

SKLEP SVETA**z dne 4. decembra 2014****o odobritvi, v imenu Evropske unije, Protokola h Konvenciji o mednarodnih zavarovanjih na premični opremi v zvezi z zadevami, ki se nanašajo na železniška vozna sredstva, sprejetega v Luxembourgju 23. februarja 2007**

(2014/888/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 81(2) v povezavi s točko (a) člena 218(6) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Unija si prizadeva za oblikovanje skupnega pravosodnega območja, temelječega na načelu vzajemnega priznavanja sodnih odločb.
- (2) Protokol h Konvenciji o mednarodnih zavarovanjih na premični opremi v zvezi z zadevami, ki se nanašajo na železniška vozna sredstva (v nadaljnjem besedilu: železniški protokol), ki je bil sprejet v Luxembourgju 23. februarja 2007, je koristen prispevek k ureditvi zadevnega področja na mednarodni ravni. Zato je zaželeno, da se določbe tega instrumenta, ki se nanašajo na zadeve v izključni pristojnosti Unije, začnejo uporabljati čim prej.
- (3) Komisija se je v imenu Evropske skupnosti pogajala o železniškem protokolu v zvezi z deli, ki so bili v izključni pristojnosti Skupnosti.
- (4) V skladu s členom XXII(1) železniškega protokola lahko ta protokol podpišejo, sprejmejo,odobrijo ali k njemu pristopijo regionalne organizacije za gospodarsko povezovanje, pristojne za določene zadeve, ki jih ureja ta protokol.
- (5) Protokol se nanaša tudi na nekatere zadeve, ki jih urejajo Uredba (ES) št. 44/2001 ⁽¹⁾ ki jo bo 10. januarja 2015 zamenjala Uredba (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾, Uredba Sveta (ES) št. 1346/2000 ⁽³⁾, Uredba (ES) št. 593/2008 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾, Direktiva 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁵⁾ in Uredba (ES) št. 881/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁶⁾.
- (6) Skupnost je podpisala železniški protokol 10. decembra 2009, potem ko je Svet 30. novembra 2009 sprejel Sklep 2009/940/ES ⁽⁷⁾.
- (7) Za nekatere zadeve, ki jih ureja železniški protokol, je izključno pristojna Unija, za druge zadeve, ki jih ureja ta instrument, pa so pristojne države članice.
- (8) Unija bi zato morala železniški protokol odobriti.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 12, 16.1.2001, str. 1).

⁽²⁾ Uredba (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 351, 20.12.2012, str. 1).

⁽³⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1346/2000 z dne 29. maja 2000 o postopkih v primeru insolventnosti (UL L 160, 30.6.2000, str. 1).

⁽⁴⁾ Uredba (ES) št. 593/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 ES o pravu, ki se uporablja za pogodbene obveznosti (Rim I) (UL L 177, 4.7.2008, str. 6).

⁽⁵⁾ Direktiva 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o interoperabilnosti železniškega sistema v Skupnosti (UL L 191, 18.7.2008, str. 1).

⁽⁶⁾ Uredba (ES) št. 881/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (ES) z dne 29. aprila 2004 o ustanovitvi Evropske železniške agencije (Uredba o Agenciji) (UL L 164, 30.4.2004, str. 1.)

⁽⁷⁾ Sklep Sveta 2009/940/ES z dne 30. novembra 2009 o podpisu Protokola h Konvenciji o mednarodnih zavarovanjih na premični opremi v zvezi z zadevami, ki se nanašajo na železniška vozna sredstva, sprejetega v Luksemburgu 23. februarja 2007, s strani Evropske skupnosti (UL L 331, 16.12.2009, str. 1).

- (9) V členu XXII(2) železniškega protokola je določeno, da regionalna organizacija za gospodarsko povezovanje ob podpisu, sprejetju, odobritvi ali pristopu da izjavo, v kateri navede zadeve, ki jih ureja navedeni protokol in v zvezi s katerimi so njene države članice nanjo prenesle pristojnost.
- (10) Skupnost je dala zahtevano izjavo v zvezi s svojo pristojnostjo ob podpisu železniškega protokola. Kljub temu bi morala Unija ob odobritvi železniškega protokola to izjavo obnoviti, da bi odpravila v njej vsebovano napako glede dejstev ter upoštevala spremembe zakonodaje in pristop Republike Hrvaške k Uniji.
- (11) Členi VI, VIII, IX in X železniškega protokola se uporabljajo samo, kadar da država pogodbenica izjavo v skladu s členom XXVII železniškega protokola, in pod pogoji iz navedene izjave. Ob odobritvi železniškega protokola Unija ne bi smela dati izjave v skladu s členom XXVII(2) o uporabi člena VIII in tudi nobene izjave, v skladu s členom XXVII(1) in (3). Tako se ne bo poseglo v pristojnost držav članic v zvezi s pravili materialnega prava glede plačilne nesposobnosti.
- (12) Za Združeno kraljestvo in Irsko so Uredba (ES) št. 44/2001, ki se 10. januarja 2015 nadomesti z Uredbo (EU) št. 1215/2012, Uredba (ES) št. 1346/2000, Uredba (ES) št. 593/2008, Direktiva 2008/57/ES in Uredba (ES) št. 881/2004 zavezujoče, ti državi zato sodelujeta pri sprejetju in uporabi tega sklepa.
- (13) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zanjo ni zavezujoč oziroma se v njej ne uporablja –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Protokol h Konvenciji o mednarodnih zavarovanjih na premični opremi v zvezi z zadevami, ki se nanašajo na železniška vozna sredstva, sprejet v Luxembourgju 23. februarja 2007 (v nadaljnjem besedilu: železniški protokol), se odobri v imenu Evropske unije ⁽¹⁾.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e), da v imenu Evropske unije deponira(-jo) listino o odobritvi iz člena XXI železniškega protokola ⁽²⁾.

Člen 3

Ob odobritvi železniškega protokola Unija v skladu s členom XXII(2) tega protokola poda izjavo, ki je navedena v Prilogi.

Člen 4

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 4. decembra 2014

Za Svet
Predsednik
A. ORLANDO

⁽¹⁾ Besedilo železniškega protokola je bilo objavljeno v UL L 331, 16.12.2009, str. 5, skupaj s sklepom o podpisu.

⁽²⁾ Generalni sekretariat Sveta bo v Uradnem listu Evropske unije objavil datum začetka veljavnosti železniškega protokola za Unijo.

PRILOGA

Izjava na podlagi člena XXII(2) o pristojnosti Evropske unije za zadeve, ki jih ureja Protokol h Konvenciji o mednarodnih zavarovanjih na premični opremi v zvezi zadevami, ki se nanašajo na železniška vozna sredstva („železniški protokol“), ki je bil sprejet v Luxembourgju 23. februarja 2007 in v zvezi s katerim so države članice pristojnost prenesle na Unijo

1. V členu XXII železniškega protokola je določeno, da lahko regionalne organizacije za gospodarsko povezovanje, ki so jih ustanovile neodvisne države in so pristojne za nekatere zadeve, ki jih ureja protokol, protokol podpišejo, sprejmejo ali odobrijo ali k njemu pristopijo, če dajo izjavo iz člena XXII(2). Unija se je odločila odobriti železniški protokol, zato daje navedeno izjavo.
2. Države članice Evropske unije so Kraljevina Belgija, Republika Bolgarija, Češka republika, Kraljevina Danska, Zvezna republika Nemčija, Republika Estonija, Irska, Helenska republika, Kraljevina Španija, Francoska republika, Hrvaška republika, Italijanska republika, Republika Ciper, Republika Latvija, Republika Litva, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Madžarska, Republika Malta, Kraljevina Nizozemska, Republika Avstrija, Republika Poljska, Portugalska republika, Romunija, Republika Slovenija, Slovaška republika, Republika Finska, Kraljevina Švedska ter Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska.
3. Vendar se ta izjava v skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, priloženega Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, ne uporablja za Kraljevino Dansko.
4. Ta izjava se ne uporablja za ozemlja držav članic, na katerih se Pogodba o delovanju Evropske unije ne uporablja (glej člen 355 navedene pogodbe), in ne posega v ukrepe ali stališča, ki jih lahko sprejmejo zadevne države članice na podlagi železniškega protokola v imenu in interesu navedenih ozemelj.
5. Države članice so prenesle na Unijo pristojnosti v zvezi z zadevami, ki lahko vplivajo na ali spreminjajo pravila iz Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 ⁽¹⁾, ki jo bo 10. januarja 2015 zamenjala Uredba (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾, Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 ⁽³⁾, Uredbe (ES) št. 593/2008 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾, Direktive 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁵⁾ in Uredbe (ES) št. 881/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁶⁾.
6. Kar zadeva sistem številčenja vozil, je Unija z Odločbo Komisije 2006/920/ES ⁽⁷⁾, ki je bila spremenjena 14. novembra 2012 s Sklepom Komisije 2012/757/EU ⁽⁸⁾, uvedla sistem številčenja, ki je primeren za identifikacijo železniških voznih sredstev iz člena XIV železniškega protokola.

Poleg tega je Unija dosegla precejšen napredek pri izmenjavi podatkov med državami članicami Evropske unije in mednarodnim registrom, in sicer z Odločbo Komisije 2007/756/ES ⁽⁹⁾, ki je bila spremenjena 14. novembra 2012 s Sklepom 2012/757/EU. Države članice Evropske unije so v skladu s tem sklepom vzpostavile nacionalne registre vozil, izogniti pa bi se bilo treba podvajanju podatkov z mednarodnim registrom.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 12, 16.1.2001, str. 1).

⁽²⁾ Uredba (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (prenovitev) (UL L 351, 20.12.2012, str. 1).

⁽³⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1346/2000 z dne 29. maja 2000 o postopkih v primeru insolventnosti (UL L 160, 30.6.2000, str. 1).

⁽⁴⁾ Uredba (ES) št. 593/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja (Rim I) (UL L 177, 4.7.2008, str. 6).

⁽⁵⁾ Direktiva 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o interoperabilnosti železniškega sistema v Skupnosti (prenovitev) (UL L 191, 18.7.2008, str. 1).

⁽⁶⁾ Uredba (ES) št. 881/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o ustanovitvi Evropske železniške agencije (Uredba o Agenciji).

⁽⁷⁾ Odločba Komisije 2006/920/ES z dne 11. avgusta 2006 o tehnični specifikaciji interoperabilnosti, ki se nanaša na podsistem „Vodenje in upravljanje prometa“ vseevropskega železniškega sistema za konvencionalne hitrosti (UL L 359, 18.12.2006, str. 1).

⁽⁸⁾ Sklep Komisije 2012/757/EU z dne 14. novembra 2012 o tehničnih specifikacijah za interoperabilnost, ki se nanašajo na podsistem Vodenje in upravljanje prometa železniškega sistema v Evropski uniji in o spremembi Odločbe 2007/756/ES (UL L 345, 15.12.2012, str. 1).

⁽⁹⁾ Odločba Komisije 2007/756/ES z dne 9. novembra 2007 o sprejetju skupne specifikacije nacionalnega registra vozil v skladu s členom 14(4) in (5) direktiv 96/48/ES in 2001/16/ES (UL L 305, 23.11.2007, str. 30).

7. Unija ne daje izjave v skladu s členom XXVII(2) v zvezi z uporabo člena VIII, niti ne daje izjave v skladu s členom XXVII(1) in (3). Države članice ohranijo pristojnost v zvezi s pravili materialnega prava glede plačilne nesposobnosti.
 8. Izvajanje pristojnosti, ki so jo države članice prenesle na Unijo v skladu s Pogodbo o Evropski uniji in Pogodbo o delovanju Evropske unije, se že po svoji naravi nenehno razvija. V okviru teh Pogodb lahko pristojne institucije sprejemajo odločitve, s katerimi se določi obseg pristojnosti Unije. Ta si zato pridržuje pravico, da ustrezno spremeni to izjavo, kar pa ni pogoj za izvajanje njene pristojnosti za zadeve, ki jih ureja železniški protokol.
-